

說演故事在 閱讀教學上的應用



愛閱讀的孩子不會變壞！

在教學過程中發現

學生喜歡聽故事

喜歡扮演活動

喜歡在遊戲中去探究為什麼

因此

應引導學生將學習從被動化為主動

從學生喜歡的「聽故事」

引導他們去看故事與有意義的表演



說演故事在 閱讀教學上的應用

林秀娟 著

說演故事在閱讀教學上的應用

作 者 / 林秀娟

責任編輯 / 陳佳怡

圖文排版 / 楊家齊

封面設計 / 王嵩賀

發行人 / 宋政坤

法律顧問 / 毛國樑 律師

印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司

114 台北市內湖區瑞光路 76 巷 65 號 1 樓

電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377

<http://www.showwe.com.tw>

劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司

讀者服務信箱：service@showwe.com.tw

展售門市 / 國家書店（松江門市）

104 台北市中山區松江路 209 號 1 樓

電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778

網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.com.tw>

國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>

圖書經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司

114 台北市內湖區舊宗路二段 121 巷 28、32 號 4 樓

電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2011 年 11 月 BOD 一版

定價：300 元

版權所有 翻印必究

本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

Copyright©2011 by Showwe Information Co., Ltd.

Printed in Taiwan

All Rights Reserved

CONTENTS

第一章	緒論	1
第一節	研究動機與研究問題	1
第二節	研究目的與研究方法	4
第三節	研究範圍及其限制	9
第二章	文獻探討	13
第一節	故事	13
第二節	說演故事	20
第三節	閱讀教學的課題	25
第四節	說演故事與閱讀教學	31
第三章	說演故事	37
第一節	從故事到說演故事	37
第二節	說演故事的類型	49
第三節	說演故事的目的與方法	58
第四章	閱讀教學的課題	65
第一節	閱讀教學的現況與缺漏	65
第二節	統整與科際整合的閱讀教學趨勢	76
第三節	多媒體運用的閱讀教學轉向	102
第四節	閱讀教學與說演故事結合的新紀元	110
第五章	說故事在閱讀教學上的應用	117
第一節	讀者劇場在閱讀教學上的應用： 以寓言故事為例	117
第二節	故事劇場在閱讀教學上的應用： 以童話故事為例	125

第三節	室內劇場在閱讀教學上的應用：	
	以兒童生活故事為例.....	135
第四節	三者在閱讀教學上的綜合應用.....	141
第六章	演故事在閱讀學上的應用.....	165
第一節	相聲在閱讀教學上的應用：	
	以兒童傳記為例.....	165
第二節	偶戲在閱讀教學上的應用：	
	以傳說為例.....	173
第三節	舞臺劇在閱讀教學上的應用：	
	以少年小說為例.....	184
第四節	三者在閱讀教學上的綜合應用.....	190
第七章	相關理論建構實踐應用的場域.....	205
第一節	表演	205
第二節	比賽	208
第三節	讀書會	213
第四節	家庭聚會.....	218
第五節	其他場合.....	221
第八章	結論	225
第一節	重點的回顧.....	225
第二節	未來研究的展望.....	228
參考文獻		231

表 次

表 3-1-1	九年一貫十大基本能力與國語文課程目標	40
表 3-1-2	2006 年屏東建國國小一年二班值日生說故事分配表	44
表 3-1-3	「故事大王」活動紀錄表.....	45
表 3-1-4	國語文說話能力指標（第一階段）	47
表 3-1-5	國語文說話能力指標（第二階段）	48
表 3-1-6	國語文說話能力指標（第三階段）	49
表 3-2-1	說故事與唸故事的差異.....	50
表 3-2-2	說故事的類型.....	53
表 3-2-3	演故事的類型.....	55
表 4-1-1	休閒時最常做什麼活動.....	66
表 4-1-2	你家小孩主要的休閒活動.....	66
表 4-1-3	閱讀教學能力指標（第一階段）	69
表 4-1-4	閱讀教學能力指標（第二階段）	70
表 4-1-5	閱讀教學能力指標（第三階段）	72
表 4-2-1	分科和統整教育比較表.....	77
表 4-2-2	傳統與統整課程取向比較表.....	77
表 4-2-3	教學流程表.....	80
表 4-2-4	課程設計教學活動.....	88
表 4-2-5	同一議題跨學年統整.....	95
表 4-2-6	社會新興議題教學活動設計	97
表 5-1-1	朗讀、朗誦、讀者劇場的比較.....	118
表 5-1-2	〈青蛙和牛〉讀者分配表.....	122
表 5-1-3	〈青蛙與牛〉教學活動設計	122
表 5-2-1	《鱷魚放假了》角色扮演分配表.....	128
表 5-2-2	《鱷魚放假了》教學活動設計	131

表 5-2-3	學生對說故事進行方式的看法	134
表 5-3-1	〈壘球和西瓜皮〉角色扮演分配表	136
表 5-3-2	〈壘球和西瓜皮〉教學活動設計	138
表 5-4-1	不同故事文本用不同說故事方式教學活動設計（一）	142
表 5-4-2	不同故事文本用不同說故事方式教學活動設計（二）	144
表 5-4-3	不同故事文本用不同說故事方式教學活動設計（三）	147
表 5-4-4	不同故事文本用相同說故事方式教學活動設計（一）	149
表 5-4-5	不同故事文本用相同說故事方式教學活動設計（二）	152
表 5-4-6	不同故事文本用相同說故事方式教學活動設計（三）	154
表 5-4-7	同一故事文本用不同說故事方式教學活動設計（一）	157
表 5-4-8	同一故事文本用不同說故事方式教學活動設計（二）	159
表 5-4-9	同一故事文本用不同說故事方式教學活動設計（三）	162
表 6-1-1	《臺灣之光——王建民的故事》角色分配表	169
表 6-1-2	《臺灣之光——王建民的故事》教學活動設計	171
表 6-2-1	〈烏龜殼為什麼會有裂痕〉角色分配表	180
表 6-2-2	〈烏龜殼為什麼會有裂痕〉教學活動設計	182
表 6-3-1	《雁陣》角色分配表	187
表 6-3-2	《雁陣》教學活動設計	188
表 6-4-1	不同故事文本用不同演故事方式教學活動設計（一）	191
表 6-4-2	不同故事文本用不同演故事方式教學活動設計（二）	192
表 6-4-3	不同故事文本用不同演故事方式教學活動設計（三）	193
表 6-4-4	不同故事文本用相同演故事方式教學活動設計（一）	195
表 6-4-5	不同故事文本用相同演故事方式教學活動設計（二）	196
表 6-4-6	不同故事文本用相同演故事方式教學活動設計（三）	197
表 6-4-7	同一故事文本用不同演故事方式教學活動設計（一）	199
表 6-4-8	同一故事文本用不同演故事方式教學活動設計（二）	201
表 6-4-9	同一故事文本用不同演故事方式教學活動設計（三）	202
表 7-3-1	社區親子讀書會活動時間表	215
表 7-4-1	林家歡喜過春節才藝秀	221

圖 次

圖 1-2-1	說演故事在閱讀教學上應用的理論建構示意圖	6
圖 1-2-2	兒童故事基架圖.....	8
圖 2-1-1	兒童文學分類圖.....	18
圖 2-1-2	一般文體與兒童文學文體分類圖.....	19
圖 2-3-1	「閱讀循環」的示意圖.....	27
圖 3-1-1	讀圖	42
圖 3-3-1	創作比擬工廠生產圖.....	59
圖 4-2-1	單一學科單元統整圖.....	79
圖 4-2-2	跨學科主題單元統整圖.....	87
圖 4-2-3	多元智慧科際融合統整.....	92
圖 4-2-4	同一議題跨學年統整.....	94
圖 4-2-5	社會新興議題統整.....	97
圖 4-3-1	Dale「經驗的三角錐」	104
圖 5-2-1	○故事、●兒童故事、●童話.....	126
圖 7-2-1	階梯型聲音變化練習.....	211

第一章 緒論

第一節 研究動機與研究問題

我是一位媽媽也是一位老師，處於這樣身分的人都知道唸故事給孩子聽有多重要！也因此，床邊故事就成了親子間每晚的溫馨時刻；有些故事書唸完一遍就未曾再唸第二遍，有些故事書是說了一遍又一遍……這本繪本到底該說幾次全憑兒子作主，這個溫馨時刻他是主角，也因此我漸漸了解孩子喜歡的類型書籍。及至兒子唸大班我仍未教他識字，但是母子兩人卻很快樂的玩味著繪本中的句子；有時模擬故事中的主角說話的口吻、神情、動作；有時運用神情輪流接力說故事；有時甚至演起戲來了。2003 年屏東縣舉辦幼兒說故事比賽，我鼓勵他為自己的幼稚園時期參加一次比賽，留下一個美好的回憶，他也很爽快的答應了。選定的故事是床邊故事互動最多的《明鑼移山》，我還在擔心他無法記住故事的內容，想不到他已在那兒學著故事中的智者吞雲吐霧，並且告訴明鑼（爸爸飾）移山之計。這一次的得獎給兒子一個大大的正增強，繪本的魅力在他心中開啟了花朵。

一個很偶然的機會裡，兒子和同事的孩子窩在教室角落旁，聽著幼福出版社有聲書《西遊記》，這樣的情景發生了數次後，我了解兒子大概已經「移情別戀」了！我和他在網路上一一起挑選他喜歡的故事。當有聲書寄來的那一刻，他喜悅不已。在每天例行性的家事忙完之後，總見兒子趴在音響前聽個不停，每次催促他上床都欲罷不能。有一天，他突然心血來潮說要演一場「孫悟空智鬥雙妖」讓我和先生觀賞。我除了訝異之外，還很想知道這個國字不識半個的幼稚園大班生如何演戲、如何說

臺詞……看他將臥房中的枕頭、被單等拿來當道具；不僅一人飾演四個角色，旁白、對話、走位，在我看來雖然有些粗糙，不過能如此自得其樂而且還有模有樣，對故事的領悟必定下過一番心力。這一段維妙維肖的模仿影片成了兒子的最佳回憶。

進入小一我每天固定陪他拼音十分鐘、閱讀二十分鐘，選定的書籍是光復書局小寶貝系列（三）。從陪他唸拼音、唸語詞、唸句子，有時句子太多則玩一些小遊戲，讓他藉由玩忘記拼音的辛苦。從一頁一行再慢慢進入一頁兩行……結合學校推動的閱讀活動——紀錄閱讀心得每完成五十本就給予一百元的禮卷，再加一份爸爸給的玩具。在此強力的誘因獎勵之下，不知不覺中他已寫了一百五十本的閱讀存摺紀錄，也養成了閱讀的習慣。小二那年，兒子正準備要參加全國體操比賽。教練在他放學後展開嚴密的訓練，每天大約練習到晚上八點左右再拖著疲憊的身子回家吃飯、洗澡、寫功課，一切就緒後約莫十一點鐘了。我催促他：「趕快睡覺！不要看書了，你還不累呀！」沒想到他卻回過頭來說：「看到書，我就不累了！」這頗讓我動容！暗中慶幸他已經懂得享受閱讀的樂趣了！

現在有愈來愈多的教師透過辦理活動（如：相聲、戲劇等）的方式，來引導學生閱讀各類書籍，我認為這是一種好現象，可作為教師教學實務參考，不僅從中提高學生學習的興趣，相較於以往純背誦的方式，更有助於強化記憶力。許多閱讀活動，邀請大人為孩子朗讀故事、說演故事培養共讀的樂趣。這些活動都是希望提升閱讀的品質，培養兒童帶得走的能力——閱讀。當學校積極推動各個階段的閱讀計畫時，我比較擔心的是，倘若無法與課程安排相互結合，這些計畫恐怕只能淪為「美麗的口號」，因為在正常課程之外，往往沒有太多的時間可進行閱讀活動。

過去香港教師用閱讀報告來評量學生的閱讀能力，學生一學期要讀三十本書。現在的教法完全不同，學生改做閱讀檔案，可以藉由演戲、

編廣播劇、即興劇、辯論等活動的方式來表現閱讀成果。此外，香港學校規定每天第一節課是「閱讀課」，除了閱讀之外什麼也不教，讓師生專心閱讀。香港政府也大刀闊斧改善學校的閱讀環境。現在香港每一個學校都有圖書館，並且在走廊、運動場、福利社都設有書，甚至洗手間也擺著書，讓學生隨時接觸到書籍。根據 2007 年最新公布的「國際閱讀素養調查」(Progress in International Reading Literacy Study, 簡稱 PIRLS)，在全球四十五個國家地區中，臺灣小學四年級學生的閱讀能力僅得第二十二名，遠遠落後其他國家。但是同為繁體中文教育的香港卻大幅躍升為全球第二，成績耀眼。更糟的是，臺灣學生每天看課外讀物的比例只有 24%，排名全球倒數第一，遠遠低於 40% 的國際平均值。(天下雜誌教育基金會策劃·編著，2008：12) 究竟臺灣的閱讀環境出了什麼問題？臺灣閱讀運動的下一步又該如何做？

天下雜誌創辦人殷允芃帶著幾位同仁去臺東，參觀學校聯合舉辦的閱讀成果發表會時，從活動中看見了孩子的自信與尊嚴。兒童劇表演過後幾天，到臺東初來國小拜訪老師。在教室裡，殷允芃不經意地翻閱著一本本裡面登記著學生借閱的紀錄，其中有個學生叫念慈的兩個月之內借了三十二本書，她問到念慈住的地方便前往尋找。念慈是個隔代教養的孩子，跟他的祖母住在一起。當殷允芃去尋找她時，她正在河邊洗衣服。「我們看到了念慈，她給我們一些啟發，一個很窮困的家庭裡，因為閱讀可以讓她們看見世界，可以有些想像，可以走出來。」(天下雜誌教育基金會策劃·編著，2008：148) 而念慈正是這兒童劇裡的主角。柯華威認為，臺灣學生閱讀是為功課而非興趣，缺少獨自閱讀時間是關鍵原因。臺灣學生每天「為興趣而閱讀」的比例，低於國際平均，學生對閱讀時間並未特別珍惜。此外，她還建議老師應該多閱讀學生的作品，加強上課熱情與「說故事」技巧，才能吸引學生閱讀。(同上，15)

教師增加學生閱讀的策略很多，有說故事、畫故事、寫故事、演故事……這些都是可以強化學生閱讀興趣的活動；但倘若要提升學生閱讀

理解，說、演閱讀內容則是少不了的。學生能將所閱讀文章轉述他人，又要讓人聽得懂，這些除了要說的有技巧之外，也要了解文章中的關鍵語言。而這究竟該如何指導，也依老師個人的專長、興趣而定。（鄭麗玉，2002：75）從以上的例子可看出，閱讀提升的趨勢已從純粹的靜態閱讀，轉至多元化、活動式的閱讀。相對的，把這種趨勢具體化為研究的使命，希望有朝一日能因「理論引導有功」而看到有優秀的多元化、活動式閱讀風氣的形成，也就成了我研究相關課題的一大動力。至於所要解決的問題，則在於如何在閱讀教學中應用現今正流行的說、演故事方式來確保成效，及其所可以開展的面向。這是從我的「研究動機」所帶出來的「研究問題」，必然要由我自己去面對。

第二節 研究目的與研究方法

既然研究問題是這樣，那麼試著加以解決就是研究目的的所在。而它無非是要建構一套可以用來說明閱讀教學藉由說演故事方式可激發學生閱讀興趣和提升學生閱讀能力的理論體系。在九年一貫課程中，我們都希望學生得到的是帶得走的能力，而「說」的技巧更是學生與人溝通的媒介，而「演」的實踐則不啻為學生強化能力與自信的開端；從說與演中拓展閱讀活動，讓學生對文本再次的詮釋；在反覆的練習中增加學生的語感能力，並從與人互動中去了解合作的重要，期望藉由故事的情節柔化他的心靈，而仔細想想每一個環節都在激起學生的閱讀興趣，這才是一切閱讀活動的根本。而我正準備要提供個人對讀者劇場、故事劇場、室內劇場、相聲、偶戲、舞臺劇等應用在閱讀教學上的構想，為有興趣在此區塊從事教學活動的教師參考。

本研究屬於理論建構，而理論建構的規律在周慶華《語文研究法》一書則有敘及：

理論建構，講究創新。大致上從概念的設定開始，經由命題的建立到命題的演繹及其相關條件的配置等程序而完成一套具體系且有創意的論說。（周慶華，2004a：329）

根據這點，本研究要建構的理論，必須先將所涉及的面向一一列出加以設定在研究閱讀教學的意涵上涉及故事、說演故事、閱讀教學之間的關係，這樣形成了概念一：故事、說演故事、閱讀教學。

此概念一形成後，閱讀教學還涉及到有關即興表演的部分，希望藉由不同的文本能讓學生產生新知及同理心，藉由演的表現深化美感及昇華道德。這便形成了概念二：讀者劇場、故事劇場、室內劇場、相聲、偶戲、舞臺劇。

此概念二都是關係較正式的場合，學生倘若能在其中樂於表現，那麼在概念三即興演部分學生就可以充分發揮了。因此概念三：表演、比賽、讀書會、家庭聚會、其他場合。

概念一、概念二與概念三都設定後，接著要建立命題以確認所要發展的觀點。我所建立的命題有三：閱讀教學與說演故事結合是可以開啟的新紀元（命題一）；藉由說故事可以提升學生閱讀的興趣，說故事在閱讀教學上可以採用讀者劇場或故事劇場或室內劇場（命題二）；說而優則演，演故事在閱讀教學上可以採用相聲或偶戲或舞臺劇（命題三）。依據先前的論述，說與演其實是相輔相成的，如何能將所閱讀的文本潤飾後說出、演出推廣於不同場合，就成了我的研究目的所在（演繹）。

茲將「概念設定」、「命題建立」及「命題演繹」的發展進程圖示如下：

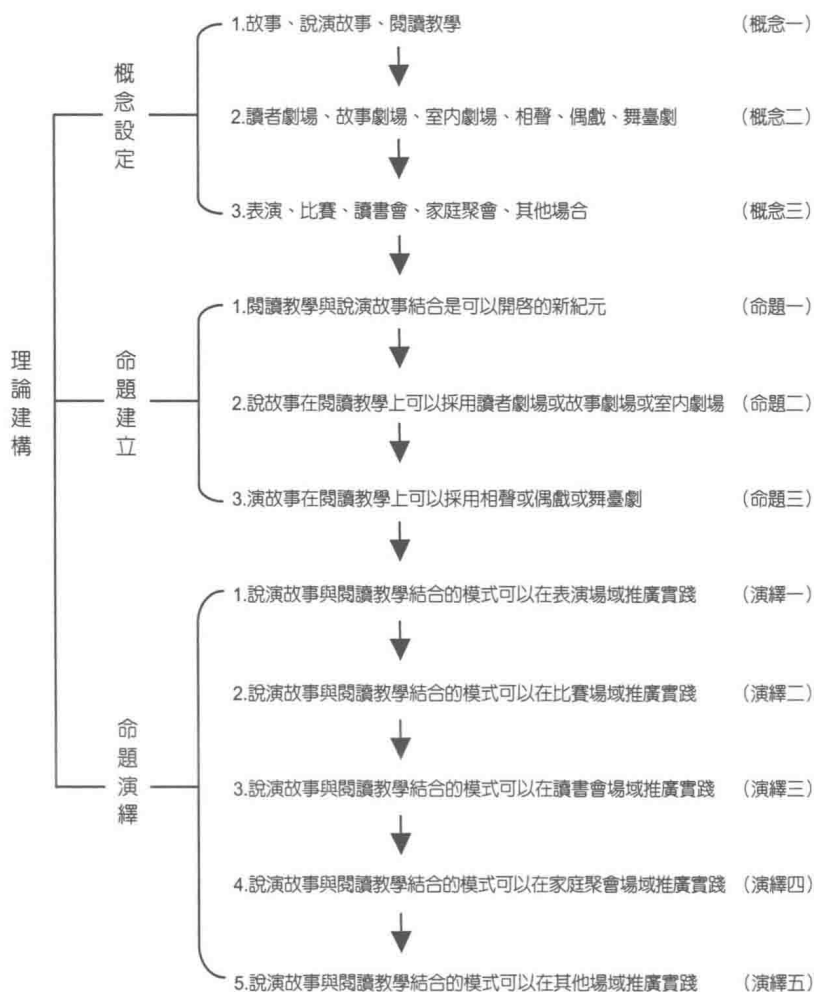


圖 1-2-1 說演故事在閱讀教學上應用的理論建構示意圖

理論架構清楚明白後，將在後面各章節中逐步析理印證。研究的成果首先期望能透過實踐「直接」回饋給學生，讓學生產生喜愛閱讀、主動閱讀、獨立閱讀，發現閱讀的樂趣。其次希望能回饋給教學者，免除演戲帶來的負面影響，讓教師們有一個參考性的方案。最後盼望能回饋

給社會大眾，畢竟欣賞演出是人的本能而傳達藝術的訊息是每一位新時代教育工作者的職責，但願大家經由教學品質的提升、深化美感經驗，促成優質社會風氣的實現。

本研究理論架構的鋪陳，是為了藉由說演的方式來探討閱讀教學的諸多現象。而研究中涉及有關經驗的整理，還有賴於各種相應的方法，包括現象主義方法、敘事學方法、心理學方法以及社會學方法等。現象主義方法，是指探討所經驗的語文現象的方法。（周慶華，2004a：94-95）在本研究中的第二章文獻探討裡，將現有關於故事、說演故事、閱讀教學的實施及各種劇場的表現形式等論述，就個人的經驗所及作個探究。從另一個角度看，都僅能就我所意識的、所經驗到的才能加以檢視，所以將在文獻中去探究說演故事被討論的情況。

第三章提及說演故事的定義、類型、目的與方法等。當中故事經由「敘述」而產生，而敘述是指處理時間序列裡的一系列事件。凡是故事形式的考慮、故事技巧的選用和故事風格的形塑等，都要在「敘述」名下得著定位。所謂敘事學方法就是從「有關事件的敘述所會涉及的成分或要素（包括敘述主體、敘述客體、敘述文體、敘述者、敘述話語、敘述接受者及敘述觀點、敘述方法、敘述結構等），不論它在相關論述裡是否都被『全備式』的討論，都得綜合取來充當對敘述的認知基礎，以便藉為構設一種擬似新的敘述理論」所形塑出來的。（周慶華，2002：99-104）而所要處理的課題既然大多關聯到故事，那麼藉助敘事學方法也就是理所當然的事。

第四章要探討閱讀教學的課題，會運用到心理學方法。所謂「心理學方法，在這裡是特指研究語文現象或以語文形式存在的事物所內蘊的心理因素的方法……而該方法所蘊含的語文現象或以語文形式存在的事物，無從脫離心理機制而自行存在。」（周慶華，2004a：80-86）此外「心理學中的『觀察法』是指在自然條件下，對一個人的行動、言說、表情、動作、等進行有目的、有系統的觀察，了解他心理活動的方法。」以上

兩種方法都將納入本研究，來觀察學生。此外，並搭配吳英長《學思集（一）——兒童文學與閱讀教學》一書中提到的「兒童從小的生活經驗以及聽取的故事都會在他心中形成一個故事基架。兒童故事的發展由兩歲開始、五、六歲為分水嶺直到十歲才趨向完成。這基架的順序是：先找單一情節，然後將單一情節擴展到複雜情節。也因此當兒童遇到事情時，他就會在內心取材適合他處理問題的方式」（吳英長，2007：38）作為考量學生閱讀教材的準則：

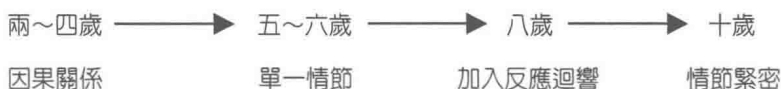


圖 1-2-2 兒童故事基架圖

第五章說故事在閱讀教學上的應用、第六章演故事在閱讀教學上的應用、第七章相關理論建構實踐應用的場域，都得配合情境處理，所以要運用到社會學方法。所謂「社會學方法，在此專指研究語文現象或以語文形式存在的事物所內蘊的社會背景方法……它的有效性已不是靠『觀察、調查、實驗』等方式來保證，而是靠『解析』文本的功力以及從文本中萃取自己所要的證據」，「這樣的社會學已可稱之為『文本社會學』。它包含兩個層面：一是解析語文現象或以語文形式存在的事物是如何的被社會現實所促成；一是解析語文現象或以語文形式存在的事物又是如何的反應了社會現實。」（周慶華，2004a：87-89）而上述的課題在「冀其發生」的前提下，都會跟這兩個層面相呼應。

據周慶華在《語文研究法》一書中對所列舉的各項研究方法可知，每種研究方法都有它的侷限，無法完全顧及研究對象的每個層面。（周慶華，2004a）因此，只能盡量以各種研究方法互相搭配，以便使我的論述能夠順利進行！

第三節 研究範圍及其限制

根據上述，本研究的範圍劃定是：說演故事、閱讀教學的課題、說故事在閱讀教學上的應用、演故事在閱讀教學上的應用、相關理論建構實踐應用的場域，這些都是我所要處理的。茲將其分述如下：

說演故事：故事藉由「說」將故事裡的情節傳達到聽者耳裡，可見傳遞者所處位置的重要性。當我們說故事時，不僅是說故事裡的文字，更重要的是體會主角的經歷，再經由聲調適切地傳達出劇情曲折的變化，使一層不變的文字，活生生的呈現在聽者的心目中，且能深深影響聽者的心靈。故事另一層次的提升是加入「演」的成分，兒童自小就會玩辦家家酒遊戲，扮演對學生來說其實是已具有的能力，配合學習目標、按照兒童的能力發展、興趣和生活經驗，透過肢體伸展、語言聲音的表達等親身經歷而設計的課程，一定能深得學生的喜愛。（黃郁瑛，2005：14）

閱讀教學的課題：這裡所謂的閱讀教學題材是文字故事書，所以漫畫書就不在我的討論範圍內。文字故事書一般所指的讀者是八至十二歲左右的學生，因為這個年齡層的學生學會的字越來越多，生活領域也從家庭逐漸走向學校甚至社區，生活從單純變成多采多姿；智力、理解力和從前大有不同，故事書的選材也從單一情節轉變成複雜情節。其實，這階段的孩子更需要藉故事書來自我學習、逐漸成長，這樣的改變與學生心理發展有重大的關係。因為符合他們的發展，才能適時提供他們感興趣或必要的經驗。這年齡的學生主要發展是尋求獨立，團體的友誼及互動，是非善惡、價值觀的判斷能力，建立模仿學習的偶像及更豐富的想像力、創造力及解決問題的能力。文字故事書也有許多類型，不同的類型有不同的趣味與文學特性，因此對於這年齡的學生閱讀教學選材不得不特別重視！（林玉体，1999：37-103）